

Chi-bikwaakwad
‘Basketball’
Third through Seventh Grade Phy. Ed.
Created by Gimiwan

[1] Boozhoo miinawaa niij-anishinaabedog! Mii wa’aw Gimiwan. Miinawaa inga-dazhindaan gegoo ge-izhichigeyan niigaan gikinoo’amaageyan. Mii iw ge-inaabadak ondinigeyeg da-ni-gikendameg da-ni-gikinoo’amaageyeg gichi-bikwaakwad. Aaniind ‘biinjwebinigewin’ yo’ow odaminowin odizhi-wiindaanaawaa.

[1] Hello everybody! This is Gimiwan. I’m going to talk about something you can do with your students again. This can be used for you to know how to teach basketball in an Ojibwe immersion setting. Some people call this game ‘biinjwebinigewin’.

[2] Aaniin ge-onji-apiitendaagwak gichi-bikwaakwad da-nitaa-dazhindamang? Onzaam apane odaminowag abinoojiinyag, mii iw wenda-minwendamowaad odaminowaad anishkiniigikwewaad miinawaa oshkiniwewiwaad. Waabamaawag apane odaminowaad endaawaad miinawaa gikinoo’amaadiwigamigong gibichitaawaad gikinoo’amawindwaa. Geget gichi-bikwaakwad ozaagitoonaawaa. Booch da-gikendamowaad ge-izhi-dazhindamowaad memwendamowaad. Mii imaa wii-misawendamowaad ojobwemowin da-aabajitoowaad.

[2] Why is it important that we know how to talk about basketball? Our students are always playing it, and young men and young women really like playing it. They’re always seen playing it at their homes, and at school when they are on break. The love basketball. They must know how to talk about what they enjoy. That’s why they’ll want to be able to use Ojobwemowin when talking about basketball.

[3] Mii yo’ow mazina’igan gaa-ondinamaan aanind iniw ikidowinan ayaaabajitooyaan dazhindamaan gichi-bikwaakwad. Wijiikiiwending izhi-wiinde. Dibaajimowinan niibowa omaa mikigaadewan gaa-onji-ozhibii’igaadeg da-agindamowaad abinoojiinyag bizhishig-ojobwemowini-gikinoo’amaadiwigamigong. Bezhig dibaajimowin “Gichi-bikwaakwad” izhi-wiinde. Gii-tibaajimo a’aw Miskwaanakwad, Eugene Stillday. Ogi-wiidookawaan aniw akiiwenziyan a’aw Migizi, Odaawaazaaga’iganing wenjibaad. Mii omaa wezhibii’igaadeg ge-dazhi-mikaman imaa waasamoo-asabiing giishpin wii-adaaweyan. Nawaj bezhig dibaajimowin yo’ow mazina’iganing wendingigaadeg ingii-aabajitoon i’iw mezinaateseg “bepeshinidiwin” da-ozhitooyaan.

[3] This is the book that I got a lot of the language from that I’ll use to talk about basketball. It is called Wijiikiiwendig. There are a lot of stories written here that were meant to be read by children attending Ojibwe language immersion schools. One of

these stories is called “Gichi-bikwaakwad”. It was told by Miskwaanakwad, Eugene Stillday. He was helped by Migizi, Michael Sullivan from LCO. I Wrote the address here to use if you want to purchase it. There is one more story in this book that I used to make the movie ‘Bepeshinidiwn’.

[4] Aanind ikidowinan gidaa-gikendaanan weweni wii-nisidotaman ezhi-dazhindamaan yo’ow odaminowin. Daga agindan onow ikidowinan zhayaaganaashiiwibii’igaadegin: gichi-bikwaakwad (mii ezhinikaadeg yo’ow odaminowin miinawaa I’iw dino bikwaakwad enaabadak), biiwaabik wayaawiyeyaag, nabagisag, gwaakwaashkwesijige (miinawaa gwaakwaashkwesidoon), biinjwebinige, biinjwebinan, bishigo-webinige, webinamaw, miinawaa apagidamaw. Nawaj ikidowinan ayaabajichigaadegin biinjwebinigewining baanimaa ninga-dazhindaanan yo’ow endazhiikamaan.

[4] You should know some words in order to understand how I’m going to talk about this game. Please read the English version of the words while I read them: gichi-bikwaakwad (this is the name of the ball and the sport), rim, backboard, dribble (and dribble it), shoot, shoot it, miss a shot, throw for h/, and throw at h/. Later I’ll talk about more words that are used when we work on this sport.

[5] Akawe oshki-dagoshinaang bimibatoowigamigong nizhaazhiibiimin miinawaa gegoo nindoodaminomin. Mii ezhi-ozhiitaayaang wii-pabaamibatooyaang. Ningikinoo’amawaag ge-izhi-zhaazhiibiitaawaad, miinawaa ge-odaminowaad. Miinawaa ningikinoo’amawaag ge-izhi-dazhindamowaad ojibwemowaad. Mii imaa gashkitoowaad wiinawaa da-niigaaniwidiwag dagoshinowaad bimibatoowigamigong.

[5] When we first arrive at the gym we stretch and play a game. This is how I prepare the students to be running around. I teach them how to stretch and what to play. I also teach them how to talk about these things in Ojibwe. This is how they are able to lead each other in these activities when they arrive at the gym.

[6] Gaawiin wiikaa gichi-bikwaakwad gii-odaminosiiwag aanind abinoojiinyag. Aanind dash apane odaminowag. Mii bezhig ezchigeyaang oshki-gikendamaang izhi-odaminwaadamaang miinawaa ge-bi-nagajitooyaang anooj dino bikwaakwadoon.

Kawe, da-bezhigogaabawi gichi-bikwaakwad dakonang. Onaabamaa da-giiwitaa-webinang i’iw bikwaakwad owiiyawing akina. Ingoji omisadaang ogiiwitaa-webinaan midaaching biinish oshtigwaaning izhichiged midaaching miinawaa okaading.

Baanimaa dash neniizh da-animikogaabawitaadiwaad miinawaa niibidegaabawiwaad. Da-bizaanigaadeniwag. Bezhig bikwaakwad odaabajitoonaawaa ininamaadiwaad edawayi'ii izhi-gwekigaabawiwaad.

Naasaab da-izhichigewag izhi-miinidiwaad oshtigwaaniwaaning miinawaa okaadiwaaning. Oshkiniigikwewag waadanokiindiwaad izhi-miinidiwaad opime-ayi'ii okaadiwaaning.

Mii iw zanagak yo'ow waa-izhichigewaad da-ani-nagajibidoowaad i'iw gichi-bikwaakwad. Aazhigijishinoog daangisinig oshtigwaaniwaan izhi-miinidiwaad bikwaakwad ozidiwaan eta aabajitoowaad biinish michisagong atoowaad.

Mii wenji-izhichigeyaang. Onadamaagonaawaa dazhiikamowaad bikwaakwad.

[6] Some students have never played basketball. Some are always playing it. This is one thing we do when we first start working on this for students to get use to handling a basketball and other types of balls.

First, students stand alone holding a basketball. The student brings the ball around their entire body. They bring it around their stomach and their head ten times and also their legs.

Later students can stand two together back to back. They don't move their legs. They use one ball and give it back and forth to each other by twisting from side to side.

They do the same thing giving each other the ball over their head and between their legs. Young ladies can work together and hand each other the ball on the side of their legs.

This is the hardest thing these students will do to get use to handling the basketball. Students lie on the floor with their heads touching and hand each other the ball using only their feet, then bringing the ball down to touch the floor.

We do these things because it helps the students work with the basketball.

[7] Gaawiin baabige da-biinjwebinigesiiwag. Akawe anooj da-izhichigewag dabwaa-dazhiikamowaad gichi-bikwaakwad odaminod. Dabwaa-gwaakwaashkwesijidamowaad miinawaa biinjwebinigewaad da-nitaa-apagidamaadiwag. Nising iw akeyaa nindazhindaamin ezhi-webinimaageng. Amanj igo minik ayaamagadogwen iw akeyaa ge-izhi-apagidamaading, niinawind dash onow niswi eta indazhiikaamin:

Okaakiganing awiyya onji-webinixed
Michisagong onji-webinixed
miinawaa oshtigwaaning onji-webinixed

Bebezhig onow dazhindandaa

[7] They shouldn't try shooting the ball right away. First they can to al kinds of things before they work on actually playing basketball. Before they try dribbling or shooting they should know how to pass the ball. We'll talk about three different kinds of passing. I have no idea how many different ways to pass the ball there are, but we will talk about these three:

Chest pass
Bounce pass
And overhead pass

Let's talk about one

[8] Kawe dazhindandaa ge-izhi-onji-webinixed awiyya okaagiganing. Mii onow aanind ge-ikidoyan dazhindaman yo'ow: gikaakigan, gidooskwanan, gibikwaakoninjiin.

Gidaa-aabajitoonan onow ikidowinan da-wiindamaageyan awiyya ge-izhinaagozid yo'ow ezhi-webinixed. Biidaasinoodinikwe miinawaa Giiwedin ganawaabamaadaanig. Izhizideni imaa waa-tazhi-webinixed miinawaa ganawaabamaad waa-webinamawaajin. Edawayi'ii odizhi-dakonaan i'iw bikwaakwad okaakiganing miinawaa ishpidoskwanenid.

Onaazikawaan waa-apagidamawaajin miinawaa zhiibinikeni biinish oniinjiin, memindage obikwaakonijiin enabajitood da-webinang i'iw bikwaakwad. Ogagwe-webinamawaan imaa okaakiganining onow nekwebidoonijin.

Miinawaa ganawaabamaadaa. Ozidan, oninjiin, ezhi-dakonang i'iw bikwaakwad okaakiganing, naazikawaad iniw waa-apidamawaajin biinish gaanjwebinang.

Apane nindoodaminomin gegoo wii-kojitooyaang. Yo'ow endazhiikigaadeg da-inaasamigaabawitaadiwag abinoojiinyag ingoji 10nik. Bezhig bikwaakwad odayaanaawaa da-onji-webinamaadiwaad okaakiganiwaang. Endaso-nakwebijixed awiyya aabiding da-azhe-dakokii. Niigaan dash da-dakokii endaso-nakwebidoosig. Owiidookaagon abinoojiinh da-gikendang epiichaag ge-izhi-webinang.

[8] First let's talk about how someone does a chest pass. These are some words that I'll use: your chest, your elbows, and your wrists.

You use these words to tell a person how they should look when they pass. Let's watch Biidaasinoodinikwe and Giiwedini. Her feet are pointing where she wants to throw it and she's looking at who's going to catch it. She holds the ball on either side and holds it to her chest with her elbows raised.

She approaches the one who's going to catch it and straightens her arms out all the way to her hands, she especially uses her wrists to throw the ball. She tries to throw it to the chest of the person catching it.

Let's watch again. Feet, hands, holding it at their chest, approaching the one who'll catch and pushing the ball.

We always play a game if we want to practice something. When we work on this we face each other in pairs about ten yards apart. Each group has one ball to throw back and forth using a chest pass. Every time a student successfully catches the ball they step back. When they don't catch it they take a step forward. This helps students to know their limits of their own passes.

[9] Michisag ayaapii aabajichigaade webinimaading. Mii aanind onow ikidowinan ge-ikidoyan: michisag, aabitawayi'ii, miinawaa aniw ikidowinan gaa-agindamaan iwidi bezhig dinowa webinigewin gaa-tazhindamaan. Naasaab izhinaagozi awiia aabajitood michisag apiich dash okaakiganing onji-webinixed.

Ganawaabamaadaanig geyaabi Giiwedini miinawa Biidaasinoodiniwe aabajitoowaad i'iw michisag webinigewaad. Izhizideni imaa waa-tazhi-webinixed. Gaawin waa-webinamawaajin oganawaabamaasiin. Meshkwad oganawaabandaan michisag aabitawayi'ii waa-webinamawaanijin. Mii imaa ge-dazhi-webinang I'iw bikwaakwad, gwaashkwesijigaadeg biinish nawadinaminid. Edawayi'ii odizhi-dakonaan i'iw bikwaakwad okaakiganing miinawaa ishpidooskwaneni. Onaazikawaan waa-apagidamawaajin miinawaa zhiibinikeni biinish oniinjiin, memindage obikwaakonijiin enabajitood i'iw bikwaakwad da-webinang.

Miinawaa waabandandaa.

Geyaabi bezhig dazhindandaa ezhi-webinigeng. Mii yo'ow ge-izhi-webinixed awiia ishpayi'ii dash oshtigwaaning. Da-webinige yo'ow awiia giishpin gibigaabawinid nawayi'ii ayaanid waa-makandwenijin apiich waa-webinamawaad. Niswi nawaj

ikidowinan ninga-aabajitoonan da-dazhindamaan: oshtigwaan, ombwebinan, miinawaa gagwe-makandwe.

Gegaa naasaab izhinaagozi awiyya yo'ow akeyaa ezhi-webinixed. Gaawiin dash ombidooskwanenisiin, ombiniken nayenzh. Naasaab odizhi-dakonaan i'iw bikwaakwad miinawaa oganawaabamaan waa-webinamawaajin. Naawayi'ii awiyya gibishkaage. Gaawiin okaakiganing miinawaa michisagong da-onji-webinigesiin wii-makamaasiwind. Odaa-baazhijiwebinamawaan gebishkaagojin.

Geyaabi onaazikawaan waa-webinamawaad. Booch ishpayi'ii izhinoo'iged bagidinang i'iw bikwaakwad da-ombwebinang. Da-ayaangwaamizi michisagong gemaa gebishkaagenid da-izhi-webinanzig.

Miinawaa ganawaabamaadaanig.

“Nandookomeshiinh” nindoodaminomin da-gojitooyaang yo'ow dino webinigewin. Niizh ayazhe-webinamaadiwag biinish makamigowaad gegwe-makandwenijin. Mii wiinitam ge-webinixed, awiyya bakaan nawayi'ii izhaad.

[9] Sometimes the floor is used while passing. These are some words that will be used: floor, half way, and the words that I read when we talked about chest passing. A person doing this pass looks the same as a person using a chest pass.

Let's watch Giiwedin and Biidaasinoodinikwe again as they use the floor to pass. Feet are pointing where they are throwing. They aren't looking though at the catcher. Instead they are looking at the floor half way to where they catcher is. That's where they throw the ball, and bounce it until it arrives. They hold it on either side and straighten their arms through their hands using mostly their wrists to throw the ball.

Let's watch again.

Let's talk about one more way to pass. This is the overhead pass. A person throws like this if someone else is between them and the one they are throwing to. There are three more words that I'm going to use to talk about this: head, throw it upward, and try to steal it.

A person almost looks the same doing this kind of pass they don't lift their elbows though, they lift both their arms. They hold the ball the same and still look at who they are throwing it to. In the middle is a person trying to steal the ball. They don't throw it

to the other person's chest or the floor otherwise it'll get taken from them. They need to throw it over the one blocking the way.

They still approach who they are throwing it to. They have to point upward with their hands when they let the ball go to throw it upward. They need to be careful not to throw it at the ground or at the one in the middle.

Let's watch them again.

They are playing "Monkey in the middle" to practice this type of pass. Two are throwing it back and forth until the one trying to steal it takes it away. Now it is their turn to throw the ball and someone else has to be in the middle.

[10] Da-gikendamooog ge-izhi-gwaakwaashkwesijigewaad ongow waa-piinjwebinigejig. Apane 5 ningikinoo'amawaag ningikinoo'amaaganag ge-minjimendamowaad gwaakwaashkwesijigewaad. Mii onow inakoniganan ayaabajitooyang gwaakwaashkwesijigeng:

Da-biskigaadeni, ozhiitaa wii-pabaamibatood.

Niigaan inaabi, mii imaa gikendang ezhaad. Dibi ezhaagwen bikwaakwad eta genawaabandang.

Opime-ayi'ii owiiyawing bikwaakwad ayaa(magad). Mii imaa dangishkanzig niigaan izhaad.

Onoonganing apiichi-ombi-gwaakwaashkwesijige. Gaawaan nawaj ishpayi'ii dash onoonganing da-dazhi-gwaakwaashkwesijigesiin. Mii imaa wenipanadinig damakamind.

Miinawaa oninjiinsing odaabajitoonan gwaakwaashkwesidood i'iw dino bikwaakwad. Gaawiin weweni awiia odibendanziin onagaakininjing gwaakwaashkwesijiged.

Mii onow nitam gekendamowaajin ani-gwaakwaashkwesijigewaad.

[10] Students need to know how to dribble If they want to play basketball. There are 5 things I teach my students to remember when they are dribbling. These are the rules we use when dribbling:

Bend your knees, be ready to run.

Look ahead, then you know where you are going. Who knows where someone will go if they only look at the ball.

The ball should be at the side of the body. That is how they can refrain from kicking it.

Dribble only up to your hip. The ball should be higher than the hip when dribbling. If it is it's a lot easier for someone to take it.

Use the tips of your fingers when dribbling the ball. You can't control the ball well if you are using the palm of your hand to dribble.

This is what they should know first when they are starting to dribble.

[11] Mii onow niizh ge-izhichigewaad da-ani-nagajibidoowaad chi-bikwaakwadoon gwaakwaashkwesidoowaad.

Ayaapii ayi'iin nidaanikesidoonan da-giiwitaashkamowaad gwaakwaashkwesijigewaad. Mii imaa ani-gikendamowaad edawayi'ii gwekigaabawiwaad bikwaakwad bimiwidoowaad.

Miinawaa niizh gichi-bikwaakwadoon awiia da-izhi-gwaakwaashkwesijige oninjiining nayenzh. Oga-wiidookaagon nagajibidood bikwaakwad edawayi'ii owiiyawing.

Niibowa da-izhichigewag ani-nitaa-gwaakwaashkwesijigewaad, mii onow menwendamaan.

[11] These are two things they can do to get used to dribbling the ball.

From time to time I set out cones or other things for the students to dribble around. This is how they get to know how to bring the ball from side to side as they are moving.

They also use two balls to dribble, one in each hand. This helps them to be used to having the ball on either side of their body.

They can do a lot of things to help them be good dribblers, these are the ones I like.

[12] Ahaw! Nitaa-apagidamaadiwag miinawaa nitaa-gwaakwaashkwesijigewag! Mii yo'ow apii ani-nitaa-biinjwebinigewaad. Giga-waabanda'in aanind ge-izhi-dakonang

i'iw gichi-bikwaakwad, ge-izhigaabawid miinawaa enaabid azhigwa dabwaa-biinjwebinigid.

Apane nayenzh onjinjin abinoojiinh da-aabajitoopan da-gagwe-biinjwebinang iw bikwaakwad. Gaawiin mashi ganabaj de-mashkawizisiin bezhigonik ezhi-gaanjwebinang. Maano da-niibawi besho biiwaabik wayaawiyeyaag da-ayaa giishpin de-mashkawizisig.

Mii yo'ow akeyaa ge-izhi-dakonang. Bezhiig oninj odizhi-dakonaan. Mii i'iw onagajinikaang ji-webinigid. Mii i'iw oninj waa-aabajitood da-webinang i'iw bikwaakwad.

Awidi bezhiig oninjing bikwaakwad odizhi-minjiminaan, da-bangisinzininig. Gaawiin da-gaanjwebinang i'iw bikwaakwad odinaabajitoosin. Bezhigonik eta da-izhi-webinige.

Bezhigonik goji-biinjwebinigewag ningikino'amaaganag endaso-giizhiig da-minjimendamowaad nayenzh oninjin ayaabajitoosigwaa biinji-webinigewaad.

Mii ge-izhigaabawid. Da-biskigaadeni, gwekigaabawid mii dash bijiinag wii-piinjwebinang bikwaakwad. Izhizideni imaa waa-tazhi-biinjwebinang miinawaa izhizideni odinamaanganing enigokwadeyaanig.

Miinawaa da-gikendamoo inaabawaad imaa waa-tazhi-biinjwebinang i'iw gichi-bikwaakwad. Zanagan biinjwebinang bikwaakwad ingoji bakaan inaabid.

[12] Okay! Students know how to pass and dribble! Now it's time to know how to shoot. I'll show you how a person should hold the ball how they should stand and where they should look before they shoot.

Students always use both their hands to try to shoot the ball. They might not yet be strong enough to push the ball with only one hand. They should stand closer to the rim if they aren't strong enough.

This is how they should hold it. they hold it with one hand. This is their dominant hand that they use to throw the ball. They'll use it to shoot the ball.

They use their other hand only to hold onto the ball so it doesn't fall. They don't use this hand to push the ball. They only use one hand to shoot it.

My students practice shooting with one hand every day to remember that they don't use both hands to push when shooting the ball.

This is how they should stand. They bend their legs, and get into position to shoot the ball. Their feet are pointing where they are going to shoot and their feet are at the same width as their shoulders.

They should know to look where they are shooting the ball. It's hard to shoot the ball in if you're looking somewhere else.

[13] Besho biiwaabik wayaawiyeyaag da-ayaawag nitam gagwe-biinjwebinigewaad ningiknoo'amaaganag.

BB, Giiwedin miinawaa Niso-migiziwag ganawaabamaadaanig. Wii-waabanda'iwewag awiiya ezhi-oshki-biinjwebinigid. Gaawiin memwech nitam da-gwaashkwansiin. Gagwe-bijwebinige eta.

Giishpin wenipaniziwaad nabagisag ishkweyaang aabajitood da-biinjwebinang, gemaa gaawiin. Da-izhichige nawaj wenipanendang.

Eshkam nawaj waasa da-gagwe-biinjwebinige ani-gashki'ewizid.

[13] When students first try to shoot they should be near the rim.

Let's watch Biidaasinoodinikwe, Giiwedin and Niso-migiziwag. They are going to show us how a person starts shooting. They don't need to jump for this. They just try to throw the ball in.

If it's easier for them they can use the backboard, or not. They should do what's easier for them.

They should move farther and farther back as they get better at this.

[14] Da-ani-gwaashkwani awiiya nitaa-biinjwebinigid besho ayaad. Da-gwaashkwani miinawaa bikwaakwad webinang imaa apii mayaamawi-ombigwaashkwaniid.

Eshkam imaa ishkweyaang da-niibawi azhigwa gashkitood imaa da-biinjwebinang bikwaakwad niibawid.

Miinawaa niizh da-apagidamaadiwag, nawadinamowaad biinish bezhig izhi-gwaashkwanid da-ani-biinjwebinigid. Mii yo'ow waa-inakamigak ataageng. Oga-wiidookaagowaan geget ozhiitaawaad da-ataadiwaad.

[14] They can start jumping when they are getting good at scoring up close. They can jump and let the ball go at the top of their jump.

They can move farther back when they get good at scoring while standing.

Two can also throw the ball to each other as they approach the basket until one jumps up and lays it up. This is what would happen in a game. This will help them when they are ready to play in a game.

[15] Ombi-biinjwebinigeng dazhindandaa. Miinawaa wii-waabanda'iwewag ongow Biidaasinoodinikwe, Giiwedini miinawaa Niso-migiziwag. Mii yo'ow ezhichiged awiia biiwaabik wayaawiyeyaag oditang mawinadang. Moozhag biinjwebinigaade bikwaakwad yo'ow ezhichigeng apiich nawaj waasawak gagwe-biinjwebinigaadeg. Mii yo'ow ge-izhichiged awiia miinawaa aanind ikidowinan ge-izhi-dazhindaman.

Biiwaabik wayaawiyeyaag onaazikaan gwaakwaashkwesijiged miinawaa gichi-bikwaakwad onawidinaan izhi-ombinang.

Ombigaadeni naasaab izhi-ombinikenid ozhiitaad da-ombi-biinjwebinigid. Apane abinoojiinyag yo'ow ozanagendaanaawaa. Booch igo da-gojichigewaad. Apane ningikino'amaaganag niwiindamawaag da-inendamowaad indigo naa okwapijigaadeg obikwaakoninj imaa ogidigwaang ombinikenid. Gabe-giizhig ayaapii nindazhiikaamin da-ani-minjimendamowaad gwayak ge-ombi-biinjwebinigewaad.

Mii ge-izhichigewaad baamaa apagidamaadiwaad eshkam naazikamowaad biiwaabik wayaawiyeyaag miinawaa bezhig abinoojiinh nawidinang da-ombi-biinjwebinang.

[15] Let's talk about lay-ups. Let's watch the three students again. This is what a person does when they approach the rim. This happens more often than someone trying to shoot the ball from far away. This is what someone should do and some words to talk about it.

They dribble to the net and grab the ball and lift it.

They lift the same leg as the hand they are lifting the ball with. Students always have trouble with this. they need to practice it. I always tell my students to think that there is

a string tied from their wrist to their knee and they both lift when they raise their arm. Sometimes we work on this ally day to get it right.

Later they can pass it back and forth to each other as they approach the rim until one student snatches the ball and lays it up.

[16] Mii onow aanind ikidowinan ge-aabajichigaadegin endazhinjigaadeg gabenaagewin.

Binjwebinige, biinjwebinan, mizhodam, bishigo-webinige, niso-beshibii'igan, niizh enagindeg, zaagijiwebinigaade, gabenaage miinawaa dibishkodaadiwag. Nawaj mikigaadewan imaa dibaajomoning "Gichi-bikwaakwad" miinawaa ikidowini-mazina'iganing www.ojibwemowin.com.

[16] These are some words that are used when talking about scoring.

Shoot, shoot it, score, miss a shot, three pointer, two pointer, thrown out of bounds, score and they are tied. More words can be found in the story 'Gichi-bikwaakwad' or at www.ojibwemowin.com.

[17] Gaawiin eta da-ataadisiiwag. Miinawaa da-gagwejikaniidizowag! Mii ezhi-gikenimagwaa epiichi-nitaa-biinjwebinigewaad ningiknioo'amaaganag dabwaa-ataadiwaad. Ominwendaanaawaa aapiji yo'ow ezhichigewaad miinawaa owiidookaagowaan ani-ozhiitaawaad da-odaminowaad.

Gagwejikazhiwewin ningii-mazinibii'aan omaa wii-kikendaman edamaan. Imaa "1" endazhibii'igaadeg da-maajiitaawag bebezhiig. Gichi-bikwaakwad ogiiwitaawidoon gwaakwaashkwesijiged biinish "2" dagoshing okaakiganing izhi-webinamawaad awiiyan. Da-apatoo imaa biiwaabik wayaawiyeyaag ombi-biinjwebinang. Apatoo imaa "4" bikwaakwad eteg. Omamoon gwaakwaashkwesidood imaa "5" michisagong da-izhi-webinamawaad aya'aan bakaan. Izhaa imaa "6" endazhibii'igaadeg da-nakwebidood chi-bikwaakwad webinamaagod miinawaa imaa gagwe-biinjwebinang.

Diba'igiiziswaanensan abiinoojiinh odaabaji'aan da-gikendaagwadinig epiichi-dadaatabiid gikinoo'amaaganag gawejikazhiwewaad.

Miinawaa omaa ningii-ozhitoon i'iw dino mazina'igan ayaabajichigaadegin da-izhi-gikenimadwaa abinoojiinyag epiichi-nitaawichigewaad.

[17] They don't have to just play the traditional game. They can challenge themselves in an obstacle course! This is how I know how well my students can shoot. They really like doing this and it helps them prepare to play.

I drew an obstacle course here for you to better know what I'm talking about. Students start running where '1' is written. They dribble the ball around the cones until they get to the number '2' and chest pass the ball to someone. Then they run to the rim and do a lay-up. They run to number '4'. They grab the ball and dribble it to number 5 and shoot the ball off the backboard.

One student uses a stopwatch to know who fast all the students are.

I also made a rubric so students can be assessed as to how well they do this.

[18] Gagwe-odaminog! Gaawiin nenaanan da-wiiji'idisiiwag mashi. Kawe da-neniizhoowag gemaa da-nenisiwag ataadiwaad dazhitaawaad aabitawayi'iing. Nandawaabam giishpin izhichigewaad gaa-kikinoo'amawadwaa, aabajitoowaad ojibwemowin enaabajichigaadeg biinwebinigewining, mino-doodaadiwin, miinawaa giwashkweyendamowin. Mii imaa wii-kikendaman ge-izhi-wiidoowadwaa.

Ani-nitaawichigewaad nenaanan da-ataadiwag dazhitaawaad aabitawayi'iing baamaa ataadiwaad gabe-ayi'iing.

[18] Try playing! They shouldn't play 5 on 5 yet. First they can try playing two on two or three on three half court. Watch to see if they are doing what you taught them and if they are using Ojibwemowin to talk about shooting, sportsmanship and dribbling. That's how you know who to help.

When they start getting good at this they can try five on five half court then full court.

[19] Miziwe gikinoo'amaadiwinan mikigaadewan waasamoo-asabiing. Maano izhi-aabajitoon onow gaa-aanikebii'amaan omaa nawaj da-ani-gikendaman gemaa nawaj nandawaabandan. Gego zhaagwenimoken aabajitooyan gegoo zhayegwa gaa-ozhichigaadeg. Nawaj geget gidaa-ozhitoomin ojibwewisidooyang.

Bangii eta ningii-tazhindaanan ge-izhichigewaad abinoojiinyag oshki-biinjwebinigewaad. Ginwenzh, ingoji ingogiizis nindazhiikaamin. Gaawiin omaa gaa-waabanda'inaan debisemagasinoon da-nitaa-biinjwebinigewaad.

[19] You can find lesson plans all over the internet. Go ahead and use what I've listed here or look for more. Don't be too shy to use something that's already been made. You can add to it by translating it into Ojibwe.

I only talked a little about what students do when they are learning how to play basketball. You work on this sport for a while, around a month. This video isn't enough for them to know how to play basketball well.

[20] Mii 'iw noongom waa-wiindamaageyaan. Apegish wii-wiidookaagooyan miinawaa gigikinoow'amaganag niigaan yo'ow mezinaateseg. Niibowa nawaj ningii-ozhitoomin daaabajitooyan ge-mikaman imaa css.edu. Miigwech bizindawiyen.

[20] That's all I'm going to say today. I hope this video helps you and your students in the future. We made many more videos that you can find at css.edu. Thank you for listening.